

La catalogación de recursos continuos y material monográfico en la Biblioteca Nacional “Mariano Moreno”: políticas, procedimientos, y metodología de trabajo

Elvira Ángeles Arcella¹, Mabel Silvia Bizzotto², María Gabriela García del Corro³,
Perla Sara Ederi⁴, Vanesa Elizabeth Berasa⁵

Biblioteca Nacional “Mariano Moreno” (Argentina)⁶

División de Procesos Técnicos Hemerográficos (PTH) – División de Procesos Técnicos de Libros (PTL)

Resumen.

Se reseña el trabajo que realizan las divisiones de Procesos Técnicos Hemerográficos y de Procesos Técnicos de Libros de la Biblioteca Nacional Argentina, a partir de la implementación del Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria (SIGB). Se comentan las distintas metodologías adoptadas en el proceso de toma de decisiones, definición de políticas de catalogación, el desarrollo del grupo de trabajo, etc. desde la etapa preinventario hasta la actualidad.

Introducción.

En el año 2010, la Biblioteca Nacional “Mariano Moreno” (BN), tomó la decisión de modificar la forma de concebir el trabajo, a partir de la implementación del Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria (SIGB), el cual introdujo cambios en la cultura organizacional de la Biblioteca; esto se manifestó en el desafío de concientizar y comprometer a los profesionales a participar e integrarse en un modelo en el cual el trabajo en equipo y la comunicación interna, a partir de canales de comunicación eficaces, forman parte de los ejes que deben acompañar a la tarea del profesional bibliotecario.

El modo de trabajo en el sector de Procesos Técnicos mantenía una tradición proveniente de la historia de la Biblioteca Nacional, en relación a los distintos períodos que transitó la catalogación y clasificación, es decir desde la ficha manual manuscrita, mecanografiada, pasando e incorporando el vuelco de datos en formato CEPAL, con el software MicroIsis. Precisamente bajo el mencionado software es que se produce la coexistencia de diferentes bases de datos, las cuales no se articulaban con ningún nexo en común, conduciendo a compartimentos estancos. La incorporación del SIGB facilita la apertura hacia un cambio en el modelo de gestión del trabajo bibliotecario.

A continuación, se expondrán las distintas modalidades de trabajo que, desde las Divisiones de Procesos Técnicos Hemerográficos (Parte 1) y Procesos Técnicos Libros (Parte 2), se están llevando a cabo a los fines de la catalogación de las colecciones de publicaciones seriadas y monografías que integran el fondo documental de la Biblioteca Nacional.

Parte 1: Procesos Técnicos Hemerográficos (PTH)

Puesta en marcha del SIGB: Definición de políticas de catalogación.

Con respecto a la catalogación de las publicaciones seriadas y para comprender la complejidad del trabajo que se está realizando es necesario remontarse en el tiempo. Luego del traslado de la Biblioteca - más conocido como “trasvasamiento” - al edificio que actualmente alberga su fondo documental, las colecciones se encontraban desordenadas y dispersas, lo que hacía prácticamente imposible localizar y conocer la totalidad del fondo y más difícil aún pretender catalogarlo, es a partir de esta situación que se produce la necesidad de unificar las colecciones en los depósitos de Hemeroteca. En el año 2006 las autoridades implementan el llamado Programa Preinventario de Hemeroteca, cuyo objetivo principal era conocer qué títulos conformaban su colección y dónde estaban ubicados. Como resultado de este trabajo, se creó una base de datos en Weblis con aproximadamente 15 campos.

Concebida para referenciar títulos y ubicaciones de posibles colecciones iguales, los datos fueron relevados por pasantes de diversas carreras de la Universidad de Buenos Aires. Una vez terminada la tarea de carga comenzó la unificación de las colecciones en los depósitos, a medida que esto

¹ Jefa de la División Procesos Técnicos Hemerográficos – E-mail: elar1958@gmail.com

² Coordinadora de la División Procesos Técnicos Hemerográficos - E-mail: mabelbizz@yahoo.com.ar

³ Jefa de la División de Procesos Técnicos Libros - E-Mail: malegdc@hotmail.com

⁴ Catalogadora de la División Procesos Técnicos Hemerográficos - E-mail: perlaederi@yahoo.com.ar

⁵ Catalogadora de la División Procesos Técnicos Hemerográficos - E-mail: vanesaberasa@gmail.com

⁶ Agüero 2502, piso H, Ciudad de Buenos Aires, Argentina. Tel. (5411) 4808-6028/9 <http://www.bn.gov.ar/>

sucedía se fue corrigiendo la base con la intención de que, en lo posible, cada colección quedara agrupada físicamente y con un solo registro hemerográfico. Es esta base de Preinventario la que se procede a migrar al implementar el Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria (SIGB), ya que la misma representaba la totalidad de los títulos existentes en la Biblioteca Nacional (BN).

Nos encontramos entonces con una base de 56.463 registros hemerográficos mínimos de los cuales un título de colección puede tener más de un registro bibliográfico.

No. Sistema	001176428
Título	Boletín Oficial de la Nación Gobierno de la República Argentina
Pie de imprenta	Buenos Aires,1871
Entrada secundaria	Gobierno de la República Argentina
No. Topográfico	57682
No. Sistema	001176429
Título	Boletín Oficial de la Nación [s.n.]
Pie de imprenta	Buenos Aires,1871
Entrada secundaria	[s.n.]
No. Colección	4025
No. Sistema	001176427
Título	Boletín Oficial de la Nación
Pie de imprenta	Buenos Aires,1872
No. Topográfico	[s.d.]
No. Colección	[s.d.]

Figura 1: Ejemplo de varios registros hemerográficos para un mismo título de publicación periódica cargado de diferentes maneras

No. Sistema	001176645
Título	Boletin Tecnico Instituto Nacional de Tecnología Industrial
Pie de imprenta	Buenos Aires,1970
Entrada secundaria	Instituto Nacional de Tecnología Industrial
No. Topográfico	214107
No. Sistema	001176646
Título	Boletín técnico Instituto Nacional de Tecnología Industrial
Pie de imprenta	Buenos Aires,1973
Entrada secundaria	Instituto Nacional de Tecnología Industrial
No. Topográfico	[s.d.]
No. Colección	[s.d.]
No. Sistema	001176648
Título	Boletín técnico Instituto Nacional de Tecnología Industrial
Pie de imprenta	[s.d.],1973
Entrada secundaria	Instituto Nacional de Tecnología Industrial
No. Topográfico	214107

Figura 2: Ejemplo de varios registros hemerográfico para un mismo título de publicación periódica cargado de igual forma

Una vez implementado el Módulo de Catalogación del SIGB se comenzó a trabajar en el servidor de producción.

Se debieron tomar diversas decisiones al momento de unificar registros y resolver determinadas peculiaridades propias del material hemerográfico, particularmente dentro del universo de la colección de la BN.

Se comenzó a trabajar bajo formato MARC21 con una plantilla discutida y acordada entre los bibliotecarios del sector, el jefe de departamento y la subdirección de BN. En dicha plantilla se consignaron las etiquetas a utilizarse al catalogar las publicaciones seriadas.

The screenshot shows the ALEPH software interface with the following MARC21 tags and values:

Tag	Value	Notes
001	---	*****nas^a22*****a^4500
007	---	
008	---	*****c*****9999ag^mr^p*****0*****b0spa^^
022	0	
040	0	AR-BaBN spa AR-BaBN aacr
041	---	
080	0	
082	04	2000
110	2	AR-BaBN
210	0	
222	0	
245	0	
246	---	
260	---	
270	10	
300	---	v.
310	---	
321	---	
362	---	
500	---	
504	---	
510	---	
515	---	
525	---	
530	---	
533	---	
546	---	
555	---	
560	---	
588	---	
650	4	AR-BaBN
651	4	
700	1	
710	2	
760	---	
762	---	
770	---	
772	---	
775	---	

Figura 3: Etiquetas de carga para Recursos Continuos

El uso de las distintas etiquetas MARC fue discutido y analizado de acuerdo con los casos y necesidades del fondo hemerográfico.

La redacción y normalización de las distintas notas se basó en las reglas de catalogación AACR2, el formato y las posibilidades del sistema.

Organización del trabajo y comunicación interna

La división PTH comenzó a catalogar en formato MARC21 en el año 2011. Sin embargo desde el año 2007 comenzó la tarea en comisiones de trabajo organizadas desde la subdirección con el objeto de fijar las Políticas de Catalogación de la Biblioteca Nacional, y a la par se organizaron reuniones sectoriales de lectura y análisis del formato MARC21 con miras a su implementación.

En este contexto, y a los fines de optimizar la organización del trabajo, se parte de una comunicación interna que tiene como objetivo constituirse en una herramienta eficaz para que todos los bibliotecarios accedan a las novedades, rutinas y pautas de trabajo vinculadas a la catalogación y clasificación.

La conducción que se lleva a cabo se focaliza en dos aspectos: 1) La tarea y los resultados que se desprenden de su aplicación, 2) La conformación de una agenda de comunicación interna, desarrollada a partir de las relaciones interpersonales y de las problemáticas que suelen surgir de la interacción grupal.

Para ello se tienen en cuenta canales de comunicación basados en vectores cuyas características son:

Vector descendente:

Tradicionales: *Reuniones* semanales y mensuales de equipo en horarios que permitan que todos los involucrados participen.

Circulares (notificaciones escritas) son documentos redactados a medida que se toman decisiones respecto a políticas de catalogación, resolución de problemáticas puntuales, etc. Las mismas tienen el objetivo de registrar los criterios a ser adoptados a futuro. La información de dichas circulares pasa a integrar el *Manual de Procedimientos de Procesos Técnicos Hemerográficos*.

Tecnológicos: Documentos electrónicos almacenados en el servidor y disponibles a través de intranet por Ej.:

- Circulares organizadas por tema
- Manual de procedimientos
- Guía de recursos para catalogar publicaciones periódicas: brinda herramientas referenciales útiles en la obtención de datos para la historia de una determinada publicación. Es un documento abierto y de enriquecimiento continuo.

Vector ascendente: Este vector guarda relación con la forma de conducción que si bien es directiva es también participativa. Generando un feed-back en bibliotecarios y administrativos mediante la exposición de puntos de vista, experiencias y conocimientos que se comparten en las reuniones de trabajo.

Vector transversal: Este vector constituye una forma de comunicación relevante en un equipo de trabajo ya que posibilita que las personas interactúen favoreciendo la fluidez en la comunicación y generando espacios en los que unos colaboren y aporten a los otros y viceversa.

Esto lleva a que se genere en el equipo la cooperación, comunicación, pertinencia y pertenencia requeridas para la ejecución de las tareas.

Cooperación intra e inter institucional

La Biblioteca Nacional, a través del área de procesos técnicos Hemerográficos, mantiene acuerdos de cooperación tanto intra como interinstitucionales.

Dentro de la institución, y teniendo en cuenta que las publicaciones periódicas son un material efímero tanto en su concepción como en su materia constitutiva, que es altamente endeble, con frecuencia nos encontramos con publicaciones deterioradas por el paso del tiempo, la manipulación incorrecta, etc. A partir de esta realidad, se estableció un acuerdo con el área de Conservación Preventiva por el cual ante casos de deterioro físico el material es derivado a dicha área para su estabilización (intervención curativa).

En cuanto a la cooperación con otras instituciones (interinstitucional), la Biblioteca Nacional tiene un convenio con la Agencia Nacional de Asignación de ISSN (CAICyT), a través del cual, la BN le envía los datos de las publicaciones periódicas que no tienen ISSN, para su asignación.

La catalogación: creación y enriquecimiento de registros.

La conformación de la colección de la hemeroteca de la Biblioteca Nacional es sumamente compleja, debido a una suma de factores tanto históricos, como políticos, que producen una disrupción constante en el flujo de adquisición de publicaciones. Esto conduce a situaciones que si bien son frecuentes en áreas de procesos técnicos hemerográfico de otras instituciones deben ser resueltas en la Biblioteca Nacional con nivel de precisión y exhaustividad, como por ejemplo: colecciones de las cuales se posee fascículos sueltos y alternados con los cuales se debe realizar la catalogación, publicaciones oficiales discontinuas, números únicos. A todo esto se suma la posibilidad constante de llegada de fascículos de colecciones ya catalogadas que ameritan la revisión y actualización de la catalogación realizada (tanto para publicaciones abiertas como cerradas).

Teniendo en cuenta la importancia de las publicaciones que conforman el fondo hemerográfico de la Biblioteca Nacional, muchos de cuyos ejemplares son los únicos disponibles en el país e incluso en el mundo, la catalogación debe ser altamente detallada; para esto resulta necesario a fin de consultar diferentes repertorios bibliográficos y otras fuentes de referencia para investigar acerca de la historia de la publicación, como así también de sus directores, colaboradores, conformación de secciones, etc., especialmente en publicaciones del siglo XIX y primera mitad del siglo XX.

Muchas de las publicaciones modernas presentan inconsistencias en sus datos (fechas, numeración, ISSN, lugar de publicación, periodicidad, etc.), en estos casos el catalogador se pone en contacto con los editores de la publicación vía telefónica o por correo electrónico a fin de aclarar estas dudas.

Ejemplos y análisis de casos concretos

A continuación, se presenta el análisis de algunos casos puntuales que dan cuenta de la diversidad y complejidad de situaciones que surgen al momento de catalogar una publicación.

Caso 1: La Protesta

Esta publicación que inicia bajo este título en el año 1903, posee varias épocas a través de las cuales varió su periodicidad (en el registro tenemos varias ocurrencias del campo 321), cambió su subtítulo, alternaron diferentes administradores y directores, etc. Cuenta con varios suplementos y números extraordinarios; todo esto reflejado en las notas correspondientes (campos 500, 515 y 525). Se informa que la Biblioteca también cuenta con la publicación en microfilme (campo 530). También se brinda el link a recursos relacionados disponibles en Internet (campo 856). Cabe aclarar que la Biblioteca Nacional posee la colección incompleta con números alternados.

FMT	CR
LDR	00000aas a a 4500
001	001197895
005	20130926162249.0
008	070220c19039999ag bu n r 0 b0spa
015	a AR-1903
035	a 031564
040	a AR-BaBN b spa c AR-BaBN e aacr
0800	a (054)(82) 2 2000
0800	a 329.285(054)(82) 2 2000
24500	a La Protesta : b periódico anarquista.
2463	a La Protesta b diario de la mañana
260	a Buenos Aires : b [La Protesta], c 1903-.
270	a Casilla de correo 20 b Buenos Aires d Argentina e 1439
300	a v. : b il. ; c 61 cm.
310	a Bimestral
321	a Semanal b 7 nov. 1903-26 mar. 1904, 6 feb. 1921-21 ago. 1921
321	a Diaria b 1 abr. 1904-[1916?], 28 ago. 1921-
321	a Quincenal b 15 nov. 1916-6 mayo 1917, [1956?]-[1957?]
321	a Mensual b [1938]-[1955?], [1959?]-
3620	a Año 7, no. 237 (7 nov. 1903)-
500	a Directores: abr.-sept. 1904, R. Elam Ravel; mayo-ago. 1904, Juan Creaghe; sept. 1904-ago.

	1906, Alberto Ghiraldo; 7 sept. 1906-24 oct. 1906, Juan Creaghe; [19--]-25 oct. 1919, Emilio López Arango; 1941-1945, José Berenguer; 1957, E. Delmastro. FORA (Federación Obrera Regional Argentina): 26 ago. 1906-6 sept. 1906. Sin director: 25 oct. 1906-[19--?].
500	la Administradores: nov. 1903-ago. 1906, Juan Creaghe; 1-14 feb. 1906, Francisco Vega y Vega; F. Folgar; B. V. Mansilla; A. Barrera; Froilán Villarruel; Bautista Fueyo, Manuel Vázquez, Carlos Balsán.
500	la Colaboradores: Alejandro Sux; Rodolfo González Pacheco; Juan Emilio Carulla; Eduardo G. Gilimon; C. Balsan; Vicente Vera; Costanzo P. Panizza; 1918-1933, Diego Abad de Santillán.
500	la En el año 1996 hasta su fallecimiento en el 2007, figura como editor responsable, Amanecer Fiorito.
500	la Subtítulo varía: periódico anarquista, diario de la mañana.
500	la Este periódico, posee varias épocas y sufrió diferentes clausuras e interrupciones en su publicación: 5 feb.-14 mayo 1905, levantamiento radical; 8 oct. 1905-1 feb. 1906, estado de sitio; 14 nov. 1909-16 ene. 1910, destrucción del local del periódico; 13 mayo 1910-1912, clausurado por la Ley de defensa social (entonces desde el 15 de mayo de 1911 hasta el 20 de julio de 1913, se edita en Montevideo e ingresa clandestinamente a Buenos Aires); 10-21 ene. 1919, suspendida; 1 jul. 1920-6 feb. 1921 suspendida oficialmente, editándose clandestinamente, hasta el 21 de agosto de 1921; sept. 1930-20 feb. 1932, deja de publicarse.
500	la Cada número consta de cuatro páginas.
500	la La Biblioteca posee ejemplares a partir del año 7, no. 237 (7 nov. 1903), primer número publicado bajo este título.
515	la Número extraordinario, publicado el 11 de noviembre de 1906, con el fin de recaudar fondos para comprar una nueva imprenta.
515	la Número extraordinario, impreso en tinta roja, publicado en la primera quincena de mayo de 1957..
525	la Martín Fierro: suplemento semanal ilustrado de "La Protesta", desde oct. de 1904 hasta feb. de 1905, aparecía los lunes (día en que no se publicaba el periódico).
525	la Suplemento ilustrado a colores acompañó al año 12, no. 1632 (1 mayo 1909).
525	la La Protesta, suplemento semanal, desde año 1, no. 1 (ene. 1922) hasta año 5, no. 255 (dic. 1926).
525	la La Protesta, suplemento quincenal, desde año 6, no. 256 (ene. 1927) hasta año 9, no. 335 (sept. 1930).
530	3 Año 7, no. 237 (7 nov. 1903)-año 13, no. 1892 (5 mayo 1910); año 18, no. 2004 (1 ago. 1913)-(24 dic. 1915) y otros números sueltos, la disponible también en microfilme.
588	la Último número consultado: no. 8196 (mar.-abr. 1996). 5 AR-BaBN
650 4	la Anarquismo z Argentina v Periódicos (Publicaciones)
650 4	la Anarquistas z Argentina v Periódicos (Publicaciones)
650 4	la Diarios argentinos y Siglo XIX y Siglo XX
78000	la La Protesta Humana w (AR-BaBN)1197891
7001	la Berenguer, José e dir.
7001	la Delmastro, E. e dir.
7001	la Creaghe, Juan e dir.
7001	la González Pacheco, Rodolfo e colaborador
7001	la Ravel, R. Elam e dir.
7001	la Ghiraldo, Alberto e dir.
7001	la Barrera, A. e administrador
7001	la Villarruel, Froilán e administrador
7001	la Mansilla, B. V. e administrador
7001	la Folgar, F. e administrador
7001	la Sux, Alejandro e colaborador
7001	la Vera, Vicente e colaborador
7001	la Balsan, C. e colaborador
7001	la Gilimon, Eduardo G. e colaborador
7001	la Panizza, Costanzo P. e colaborador
7001	la Carulla, Juan Emilio e colaborador

7001	a López Arango, Emilio e dir.
7001	a Abad de Santillán, Diego e colaborador
7001	a Fiorito, Amanecer, d [19--]-2007 e ed.
852	j S1CN1312
852	j S1CF1424
852	j S1CN1354
85642	u http://www.cedinci.org/laprotesta.htm z Página web relacionada
85642	u http://folletoslibertad.angelfire.com/EINegro1.pdf z Selección de artículos de Amanecer Fiorito

Figura 4: Caso 1, “La Protesta”

Caso 2: Revista del Museo de La Plata

Esta reconocida revista, posee un gran número de peculiaridades interesantes. Posee varias series y secciones consignadas en registros diferentes enlazados en las diferentes ocurrencias del campo 785. La entidad responsable de su publicación varía su nombre a lo largo del tiempo (campo 550). Se redactaron notas que expliquen sus particularidades (campo 500). Posee índices acumulativos (campo 555).

LDR	00000aas a a 4500
001	001214129
005	20131004151852.0
008	060830d18901934ag an p r o b0spa
015	a AR-1890
022	a 0375-1147 2 8
035	a 047798
040	a AR-BaBN b spa c AR-BaBN e aacr
0800	a 502(82) 2 2000
21000	a Rev. Mus. La Plata
222 0	a Revista del Museo de La Plata
24500	a Revista del Museo de la Plata.
260	a La Plata [Prov. de Buenos Aires] : b Museo de La Plata, c 1890-1934.
270	a Paseo del bosque s/n b La Plata c Buenos Aires d Argentina
300	a v. : b il. ; c 27 cm.
310	a Anual
3620	a 1890-1934.
500	 a Director fundador: Francisco P. Moreno.
500	 a La revista comenzó a publicarse 1890/91 hasta 1934, lo que se llamó serie antigua. A partir de 1936 se editó como nueva serie con seis secciones Antropología, Botánica, Geología, Paleontología, Zoología y sección oficial. Notas preliminares 1931-1934 y a partir de 1935 pasaron a ser Notas del Museo. La sección Difusión Científica apareció 1905-1918, en 1938 aparece como Publicaciones Didácticas y de Divulgación Científica y a partir 1949 prosiguió como serie Técnica y Didáctica. La primera publicación Anales del Museo de La Plata 1890-1903 considerados obras de arte tanto por la calidad de sus fotograbados como su tipografía.
500	 a La Biblioteca posee ejemplares a partir de t.1, (1890/91).
550	 a Publicado por: Museo de La Plata 1890/91-1906. Universidad Nacional de La Plata 1907-1908, 1921-1934. Universidad Nacional de La Plata, Museo de La Plata 1908-1916.

50500	t Reglas para aprender a hablar la lengua moscovítica/ r Francisco Tabolini; r Samuel Alexander Lafone Quevedo. g Editado en el primer año de publicación.
555	a Un índice al final de cada tomo. Explicación de las planchas
650 4	a Ciencias naturales v Revistas
7001	a Moreno, Francisco P. d 1852-1919, e dir.
7001	a Tavolini, Francisco c Fraile.
7001	a Lafone Quevedo, Samuel Alexander
7102	a Museo de la Plata
7102	a Universidad Nacional de La Plata
78500	t Revista del Museo de La Plata. Nueva Serie. Sección Oficial x 0325-2264 w (AR-BaBN) 1270561
78500	t Revista del Museo de La Plata. Nueva Serie. Sección Antropología x 0376-2149 w (AR-BaBN) 1214142
78500	t Revista del Museo de La Plata. Nueva Serie. Sección Botánica x 0372-4611 w (AR-BaBN) 1214141
78500	t Revista del Museo de La Plata. Nueva Serie. Sección Geología x 0372-462X w (AR-BaBN) 1214140
78500	t Revista del Museo de La Plata. Nueva Serie. Sección Paleontología x 0373-3823 w (AR-BaBN) 1270604
78500	t Revista del Museo de La Plata. Nueva Serie. Sección Zoología x 0372-4638 w (AR-BaBN) 1270605
852	j S1CI0331
OWN	a CAT_HEME

Figura 5: Caso 2 “Revista del Museo de La Plata”

Caso 3: “Caras y Caretas”

Este semanario comienza a editarse en 1898, fue suspendido en diversas oportunidades reflejadas en varias ocurrencias del campo 362. Se pueden observar ocurrencias de los campos 310 y 321 para reflejar las distintas frecuencias. Posee suplemento que fue descrito en registro aparte y enlazado por la etiqueta 770. La colección está disponible en formato digital en la Biblioteca Nacional de España (campos 530 y 856).

FMT	CR
LDR	00000aas a a 4500
001	001178631
005	20130813122856.0
008	070425c18989999ag wr p r b0spa
015	a AR-1898
022	a 0327-6384 2 8
035	a 012300
040	a AR-BaBN b spa c AR-BaBN e aacr
043	a S-ag---
0800	a 94:32(82) 2 2000
210	a Caras y Caretas
222 0	a Caras y Caretas
24500	a Caras y Caretas : b semanario festivo, literario, artístico y de actualidades.
260	a Buenos Aires : b [s.n.], c 1898- .
27010	a San Martín 284 b Buenos Aires d Argentina
27010	a Basavilbaso 1378 6to N b Buenos Aires d Argentina m info@carascaretas.com.ar m revista@carasycareas.org.ar
300	a v. : b fot., il. ; c 27 cm.
310	a Mensual
321	a Semanal b 1898-1898

3620	a Año 1, no. 1 (08 oct. 1898)-
3621	a Suspendido (oct.1938)
3621	a Reaparece (1951-1955)
3621	a Reaparece (ago.1982-1984)
3621	a Reaparece no. 2188 (jul.2005-
500	a Editor fundador: Eustaquio Pellicer 1898-1938 / 1951-1955. José Sixto Álvarez (Fray Mocho) 1982-1984. Dibujante: Manuel Mayol. El 19 ago. 1898 se edita una Circular de presentación que es un facsímil de sus cubiertas; el 08 oct. 1898 se publica el 1er no.
500	a En plena Guerra de Malvinas (jun. 1982) reaparece. Director: Héctor Alberto Descalzi, 1982-1984 . Editor: Ruben René Machi, 1982-1984.
500	a Reaparece en 2005. Editor general: Víctor Santa María. Director: Felipe Pigna.
500	a La Biblioteca posee ejemplares a partir del año 1, no. 1 (08 oct. 1898).
525	a El 31 dic. 1898 se edita un no. Almanaque 1899.
530	3 Desde no. 1 al 2139 a disponible también en línea.
5411	c Compra a Becerra
650 4	a Historia v Revistas z Argentina
650 4	a Información general v Revistas
7001	a Pellicer, Eustaquio, d 1859-1937 e ed.
7001	a Álvarez, José S., d 1858-1903 e dir.
7001	a Mayol, Manuel, d 1865-1929 e dibujante
7001	a Descalzi, Héctor Alberto e dir.
7001	a Machi, Ruben René e ed.
7001	a Pigna, Felipe, d 1959- e dir.
7001	a Santa María, Víctor, d 1965- e ed. general
77000	f Plus Ultra x 0328-9907
852	j S1CJ1534
852	j S1CJ1634
85641	u http://hemerotecadigital.bne.es/results.vm?q=parent%3A0004080157&s=0&lang=es q PDF z Hemeroteca Digital BNE
903	a M
994	a 12
OWN	a CAT_HEME

Figura 6 A: Caso 3 “Caras y Caretas”

Vista del mismo registro en el OPAC de la BN en formato estándar:

Formato	Publicación Seriada
CDU	94:32(82)
ISSN	0327-6384
Título	<u>Caras y Caretas : semanario festivo, literario, artístico y de actualidades.</u>
Pie de imprenta	Buenos Aires : [s.n.], 1898- .
Descrip. física	v. : fot., il. ; 27 cm.
Frecuencia	Mensual
Frecuencia ant.	Semanal, 1898-1898
Fechas	Año 1, no. 1 (08 oct. 1898)- Suspendido (oct.1938) Reaparece (1951-1955) Reaparece (ago.1982-1984) Reaparece no. 2188 (jul.2005-
Nota	Editor fundador: Eustaquio Pellicer 1898-1938 / 1951-1955. José Sixto Álvarez (Fray Mocho) 1982-1984. Dibujante: Manuel Mayol. El 19 ago.

	1898 se edita una Circular de presentación que es un facsímil de sus cubiertas; el 08 oct. 1898 se publica el 1er no.
	En plena Guerra de Malvinas (jun. 1982) reaparece. Director: Héctor Alberto Descalzi, 1982-1984 . Editor: Ruben René Machi, 1982-1984.
	Reaparece en 2005. Editor general: Víctor Santa María. Director: Felipe Pigna.
	La Biblioteca posee ejemplares a partir del año 1, no. 1 (08 oct. 1898).
Suplemento	El 31 dic. 1898 se edita un no. Almanaque 1899.
Formato adicional	Desde no. 1 al 2139 disponible también en línea.
Nota	Compra Becerra
Materia	<ul style="list-style-type: none"> ● Historia -- Revistas -- Argentina ● Información general -- Revistas
Entrada secundaria	<ul style="list-style-type: none"> ● Pellicer, Eustaquio, 1859-1937, ed. ● Álvarez, José S., 1858-1903, dir. ● Mayol, Manuel, 1865-1929, dibujante ● Descalzi, Héctor Alberto, dir. ● Machi, Ruben René, ed. ● Pigna, Felipe, 1959-, dir. ● Santa María, Víctor, 1965-, ed. general
Tiene suplemento:	● Plus Ultra 0328-9907
Versión digital	 Hemeroteca Digital BNE
No. Colección	592

Figura 6 B: Caso 3 “Caras y Caretas” - Vista en el Opac

Caso 4: “Análisis”, “Confirmado” y “Análisis-Confirmado”

Estas publicaciones son un típico ejemplo de fusión temporal, la revista Análisis comienza en 1961, mientras que la revista Confirmado comienza en 1965. Es en 1972 que ambas publicaciones se fusionan hasta mayo de 1973, estos cambios se ven reflejados en distintas notas 500 y campos de enlace 780/785. La numeración de Análisis -Confirmado está compuesta por la designación numérica de ambas publicaciones (362).

FMT	CR
LDR	00000aas a a 4500
001	001181046
005	20130801144439.0
008	061218d19651979ag n p r 0 b0spa
015	a AR-1965
022	a 0327-5582 2 8
035	a 014715
040	a AR-BaBN b spa c AR-BaBN e aacr
043	a S-ag---
0800	a 329:330(82) 2 2000
210	a Confirmado b (B. Aires)
222 0	a Confirmado b (Buenos Aires)
24500	a Confirmado : b revista semanal de noticias.
260	a Buenos Aires : b Confirmado, c 1965-1979.
270	a Av. Julio A. Roca 584 b Buenos Aires d Argentina
300	a v. : b il., fot. ; c 28 cm.
310	a No se puede determinar la frecuencia
3620	a Año 1, no. 1 (mayo 1965)-1971.
500	a Director: Jacobo Timerman.
500	a La Biblioteca posee ejemplares a partir del año 1, no. 1 (mayo 1965).

580	a 1972 se fusiona con Análisis para formar Análisis-Confirmado, manteniendo la numeración de ambas publicaciones
650 4	a Actividad política z Argentina v Revistas
650 4	a Políticas económicas z Argentina v Revistas
7001	a Timerman, Jacobo d 1923-1999 e dir
78500	0 Análisis-Confirmado x 0327-540X w (AR-BaBN) 1168938
852	j S1CF1131
903	a R
994	a 12
OWN	a CAT_HEME

Figura 7 A: Caso 4 “Confirmado”

FMT	CR
LDR	00000aas a a 4500
001	001168929
005	20130801141332.0
008	060901d19611971ag wr p r 0 b0spa
015	a AR-1961
022	a 0003-2581 2 8
035	a 002598
040	a AR-BaBN b spa c AR-BaBN e aacr
043	a S-ag---
0800	a 329(82) 2 2000
210	a Análisis b (B. Aires)
222 0	a Análisis b (Buenos Aires)
24500	a Análisis.
260	a Buenos Aires : b Análisis, c 1961-1971.
270	a Bartolome Mitre 226 4to P b Buenos Aires d Argentina
300	a v. : b il., fot. ; c 28 cm.
310	a Semanal
3621	a Comienza 1961-finaliza 1971.
500	a Director: Fernando Morduchowicz.
500	a Director: Horacio Agulla.
500	a La Biblioteca posee ejemplares a partir del año 10, no. 490 (ago. 1970).
580	a 1972 se fusiona con Confirmado para formar Análisis-Confirmado, manteniendo la numeración de ambas publicaciones.
588	a Descripción basada en año 10, no. 490 (ago. 1970). 5 AR-BaBN
650 4	a Actividad política z Argentina v Revistas
650 4	a Política económica z Argentina v Revistas
7001	a Morduchowicz, Fernando e dir.
7001	a Agulla, Horacio e dir.
77000	t Pulso x 0033-4235 w (AR-BaBN) 1210208
78500	t Análisis-Confirmado x 0327-540X w (AR-BaBN) 1168938
852	j S1CF0722
903	a B
994	a 12
OWN	a CAT_HEME

Figura 7 B: Caso 4 “Análisis”

FMT	CR
LDR	00000aas a a 4500
001	001168938
005	20130801141735.0
008	060825d19731973ag wr p r 0 b0spa
015	a AR-1973
022	a 0327-540X 2 8
035	a 002607
040	a AR-BaBN b spa c AR-BaBN e aacr
043	a S-ag---
0800	a 329(82) 2 2000
210	a Anál. Confirm.
222 0	a Análisis Confirmado
24500	a Análisis confirmado.
260	a Buenos Aires : b Editorial Unión, c 1973-1973.
300	a v. : b il., fot. ; c 28 cm.
310	a Semanal
3621	a Año 12, no. 616 Análisis-año 8, no. 394 Confirmado (04 ene. 1973)-
3621	a Finaliza (mayo 1973)
500	a Director: Fernando Morduchowicz.
500	a La Biblioteca posee ejemplares a partir de Análisis año 12, no. 616. Confirmado año 8, no. 394 (04 ene. 1973).
580	a Fusión temporal de Confirmado y Análisis para formar Análisis-Confirmado, manteniendo la numeración de ambas publicaciones. Deja de salir mayo 1973
588	a Descripción basada en año 12, no. 616 Análisis-año 8, no.394 Confirmado (04 ene. 1973) 5 AR-BaBN
650 4	a Actividad política z Argentina v Revistas
650 4	a Política económica z Argentina v Revistas
7001	a Morduchowicz, Fernando e dir.
78000	t Análisis (Buenos Aires) x 0003-2581 w (AR-BaBN) 1168929
78000	t Confirmado (Buenos Aires) x 0327-5582 w (AR-BaBN) 1181046
852	j S1CF0634
903	a B
994	a 12
OWN	a CAT_HEME

Figura 7 C: Caso 4 “Análisis confirmado”

Caso 5: “El mosquito”

Publicación dominical, emblemática de la prensa sátiro-burlesca argentina. Comienza su edición en el año 1863. En su edición destacan litografías y el tratamiento de las noticias en un tono que matiza lo burlesco y lo serio. Se destacan también varias imprentas. Todo esto reflejado en ocurrencias de etiqueta 500.

FMT	CR
LDR	00000aas a 1a 4500
001	001186398
005	20130806143938.0
008	110401d18631893ag wr n r 0 b0spa
015	a AR-1863
035	a 020067
040	a AR-BaBN b spa c AR-BaBN e aacr
0800	a 070.487:32(82)"19"

24500	a El Mosquito : b periódico semanal, independiente, satírico, burlesco y de caricatura.
260	a Buenos Aires : b Imprenta de El Mosquito, c [1863-1893].
27010	a Corrientes 52 a Piedad 513 a Corrientes 161 a Calle Del Parque 43 a San Martín 591 b Buenos Aires d Argentina
300	a v. : b il., retrs. ; c 48 cm.
310	a Semanal
3621	 a Comienza a publicarse el 24 de mayo de 1863-finaliza el 16 de julio de 1893. zCf. Gran enciclopedia argentina.
500	a Periódico semanal dominical de contenido satírico burlesco. Consta de 4 p., en las que se destacan las litografías que caricaturizan hechos y personajes de la época.
500	a A partir de 1868, además de sus características litografías, incorpora noticias, crónicas del extranjero, avisos de remates, informaciones de la Bolsa y propagandas.
500	a Director propietario: Enrique Stein.
500	a Editores: Meyer y Cía; Mamerto García; Milhas Victor.
500	a Dibujantes: H. Stein; E. Damblans.
500	a Presenta eventualmente la llamada "Galería contemporánea" en la cual se incluye el retrato de un personaje de la época, acompañado de su correspondiente biografía.
500	a Las distintas imprentas que tuvo este periódico han sido: Imprenta de Pablo E. Coni, Tall. de P. Buffet, Imprenta de El Orden, Imprenta José Müller, [1863-1893]. Papelera Artística Buenos-Aires, [1863-1893].
530	 a Disponible también en microfilme y en formato digital.
588	a Descripción basada en: año 3, no. 107 (11 jun. 1865). 5 AR-BaBN.
650 4	a Humorismo gráfico v Periódicos (Publicaciones)
650 4	a Sátira política argentina v Periódicos (Publicaciones)
7001	a Stein, Enrique. d 1843-1919 e dir. e dibujante
7001	a García, Mamerto e ed.
7001	a Milhas, Victor e ed.
7001	a Meyer e ed.
7001	a Damblans, Eugene e dibujante.
7102	a Imprenta de El Mosquito
85641	 u http://www.wdl.org/es/search/gallery/?collection=mosquito-newspaper-collection z PDF en la World Digital Library
852	a Tes 3A234102/10
OWN	a CAT_HEME

Figura 8: Caso 5 “El Mosquito”

Caso 6 : “Claridad”

Esta publicación difusora de los movimientos vanguardistas socialistas y anarquistas es continuación de otra gran obra “Los Pensadores” como lo indica la etiqueta 780. Presenta algunas particularidades en la numeración explicadas en la etiqueta 515 y se encuentra disponible en microfilme y formato digital en la Biblioteca Digital Trapalanda (enlace etiqueta 856).

LDR	00000aas a22 a 4500
001	001267836
005	20130802123707.0
008	120517d19261941ag x p r 0 b0spa
015	a AR-1926
022	a 1666-9770 2 8
040	a AR-BaBN b spa c AR-BaBN e aacr
0800	a 821.134.2(82)(051) 2 2000
2100	a Claridad b (B.Aires)
222 0	a Claridad b (Buenos Aires)
24500	a Claridad : b revista de arte, crítica y letras, tribuna del pensamiento izquierdista.
260	a Buenos Aires : b Editorial Claridad, c 1926-1941.

270	a Casilla de Correo 736 b Buenos Aires d Argentina
300	a v. ; c 27 cm.
310	a No se puede determinar la frecuencia
3620	a Año 1, no. 1 (jul. 1926)-(1941).
500	a Director: Antonio Zamora
500	a Secretarios: Leónidas Barletta e Israel Zeitlin.
500	a La Biblioteca posee ejemplares a partir del año 1, no. 1 (jul. 1926).
515	a Esta publicación tiene una peculiaridad en su numeración año 1, no. 7 (ene 1927), siendo la siguiente año 6, no. 130 (feb. 1927).
530	a Disponible también en microfilme y en formato digital.
650 4	a Literatura argentina v Revistas
7001	a Zamora, Antonio d 1896-1976 e dir.
7001	a Barletta, Leónidas, d 1902-1975 e secretario de redacción
7001	a Tiempo, César, d 1906-1980 e secretario de redacción
7001	a Zeitlin, Israel e secretario
7102	a Editorial Claridad
78000	t Pensadores x 1666-924X w (AR-BaBN)1200342
85641	u http://200.69.147.119:8080/jspui/handle/123456789/2038 z Biblioteca digital Trapalanda
OWN	a CAT_HEME

Figura 9: Caso 6 “Claridad

Caso 7: “Gazeta de Buenos Ayres”

Gazeta de Buenos Ayres fue el primer periódico publicado después de la Revolución de 1810, bajo la inspiración de Mariano Moreno, con el objetivo de comunicar las noticias de los actos de gobierno. La nota 500 nos da una reseña de la historia de la publicación. Es continuada por dos publicaciones: la Gazeta Ministerial y la Gazeta del Gobierno ambas señaladas en las ocurrencias de la etiqueta 785. La publicación está disponible en la biblioteca Digital Trapalanda (etiqueta 856).

Nombre de etiquetas	Datos
FMT	CR
LDR	00000aas a a 4500
001	000050695
005	20131002122700.0
008	110401d18101821ag wr n r 0 b0spa
015	a AR-1810
035	a 0050695
040	a AR-BaBN b spa c AR-BaBN e aacr
0800	a 070.481(82) 2 2000
24500	a Gazeta de Buenos Ayres.
260	a Buenos Ayres : b Real Imprenta de Niños Expósitos, c 1810-1821.
27010	b Buenos Ayres d Argentina
300	a v. ; c 20 cm.
310	a Semanal
3620	a No. 1 (07 jun. 1810)-no.72 (12 sep. 1821).
500	a Director fundador: Mariano Moreno.
500	a Gazeta de Buenos Ayres fue el primer periódico publicado después de la Revolución de 1810, creado en virtud de una orden de la Junta, bajo la inspiración de Mariano Moreno, con el objetivo de comunicar las noticias de los actos de gobierno. Reflejó en sus páginas las rivalidades ideológicas dentro de la Junta de gobierno. Luego de la muerte de Moreno tuvo varios directores y sirvió de excusa a Bernardino Rivadavia para reemplazarlo el 20 de marzo de 1815 por la Gazeta Ministerial. Desde el 1 de enero de 1815, por tres meses se llamó Gazeta del Gobierno; a partir del 29 abril retomó su título original, dejando de publicarse en 1821. La colección completa consta de 590 números, 185 extraordinarios y 85 suplementos.
500	a La Biblioteca posee ejemplares a partir del no. 1, (07 jun. 1810).
530	3 Año 1810-1821 a disponible también en microfilme y en formato digital.
650 4	a Diarios argentinos y Siglo XIX

7001	a Moreno, Mariano d 1778-1811 e dir.
751 4	a Ciudad de Buenos Aires e lugar de publicación
78500	t Gazeta Ministerial del Gobierno de Buenos=Ayres w (AR-BaBN) 50785
78500	t Gazeta del Gobierno w (AR-BaBN) 1278053
85641	u http://200.69.147.119:8080/jspui/handle/123456789/24 z Biblioteca digital Trapalanda
876	a 00006089
916	a TES3A051421
OWN	a CAT_HEME
OWN	a CAT_TES

Figura 10: Caso 7: Gazeta de Buenos Ayres

Parte 2: Procesos Técnicos de Libros (PTL)

La forma de trabajo en la División Procesos Técnicos Libros, no difiere mucho de la utilizada en la División Procesos Técnicos Hemerográficos, debiéndose esto a que ambas divisiones se encuentran en comunicación permanente, tratando de implementar cambios y mejoras continuas.

En los sectores en donde se cataloga, se posee un escritorio virtual que tiene, además del Manual de Catalogación elaborado por el Jefe del Departamento de Procesos Técnicos en colaboración con otros bibliotecarios y catalogadores, links a distintos catálogos bibliográficos y de autoridades de otras Bibliotecas Nacionales, a repositorios digitales, listas de términos geográficos, abreviaturas, normas internacionales, etc.

Se realizan reuniones semanalmente, en donde los catalogadores plantean dudas o muestran casos emblemáticos para resolver. Muchas veces estos casos son resueltos antes de la reunión misma, pero se plantean igualmente para que sirvan de ejemplo en caso de encontrar algunos similares; otros casos son resueltos durante las reuniones, en colaboración con todos los bibliotecarios y por último, hay ciertos temas que llevan varias discusiones para su resolución y el estudio de distintos casos en otras bibliotecas como la Library of Congress, la Biblioteca Nacional de España, Chile o México. Los resúmenes de lo conversado se colocan en una carpeta compartida por todos los catalogadores, para que aquellos que no pudieron asistir se encuentren al tanto de los temas que se tocaron y se resolvieron.

Con respecto a la catalogación propiamente dicha, en la división se realizaba, antes del año 2011, una catalogación mínima en una base de inventario. Esto quiere decir que todos los libros que llegaban al sector eran ingresados en un registro diferente, aunque fueran de la misma edición o formaran parte de una obra en varios volúmenes. Esta catalogación se realizaba en Marc, utilizando una cantidad de campos muy acotada (ver figura 11), ya que en ese momento se necesitaba saber qué cantidad y cuál era el material monográfico (libros, folletos y pliegos impresos) con que se contaba realmente.

Estos registros mínimos, fueron los que se migraron a la nueva base y el punto de partida de nuestro actual trabajo. Durante esta migración, se realizó también una unificación de registros (por lo explicado anteriormente con respecto a la base de inventario), tomando aquellos que tuvieran los mismos datos en los campos de título, autor personal, descripción física, edición y pie de imprenta. Sin embargo muchos quedaron sin unificar ya sea porque tenían un error en la paginación o en la forma de consignar la editorial (cabe mencionar aquí que para la carga de datos se contrataron pasantes, los cuales no eran bibliotecarios y muchas veces se cometían errores) o porque eran distintos volúmenes de una misma obra.

Entrada de Datos		Ingresar Salir Administrar
Nuevo Editar		
Registro Nro. 00244366		
005 Fecha Última Modificación (5)	mstefani, 20050822. 211514.0	
020 ISBN (20)	950-07-1717-4	
041 Idioma (41)	spa	
100 Autor Personal (100)	Lobato, Mirta Zaida	
245 Título (245)	Nueva historia Argentina	
246 SubTítulo (246)	atlas histórico de la Argentina	
250 Edición (250)	1a ed.	
260 Lugar de Edición (260)	Buenos Aires	
261 Editorial (261)	Sudamericana	
262 Fecha de Edición (262)	2004	
300 Pagina (300)	587	
700 Nombres Personales (700)	Suriano, Juan	
914 Responsable del Reg alta (914)	mstefani	
913 Fecha de Creación (913)	20050822	
915 Historial Modificaciones (915)	mstefani, 20050822. 211514.0	
919 Contiene Revistas (919)	No	
916 Ubicación física (916)	S2BL131501	
917 Número Inventario (917)	00247481	

Figura 11. Registro breve en Base Inven

Es por esa razón que cuando una obra llega a manos del catalogador, éste hace un pequeño trabajo de investigación corroborando la existencia de ejemplares idénticos en los depósitos o los distintos volúmenes de una obra para reunirlos bajo un mismo registro bibliográfico. Para esto, el bibliotecario realiza una búsqueda exhaustiva en la Base de Datos (ahora una única base), y con los resultados de esta búsqueda, se dirige a los depósitos (y nos referimos a los depósitos porque puede suceder que un libro se encuentre en el depósito de Recursos Continuos) para chequear *in situ* el material.

Si las monografías pertenecen a la misma edición, a otra edición sin cambio en el contenido (ediciones comerciales) o son distintos volúmenes de una obra, se procede a unificar y a enriquecer el registro migrado.

Las figuras 11 y 12 muestran el registro de un volumen de la obra *Nueva historia argentina* y el de la misma obra ya unificada e ingresada en la nueva base.

campo	formato	registro	detalle	campo	valor
le sistema 87530 Nueva historia argentina. () Año: 1998					
Lider	LDR	—	—	00000cam^a^^^^^^^^1a^4500	
No. Control	001	—	—	000087530	
Fecha y hora	005	—	—	20130410112114.0	
Datos hijos	008	—	—	050523m1998^^^^ag^acb^gr^^^^001^0^spa^^	
ISBN	020	—	a	950-07-1385-3 (obra completa)	
ISBN	020	—	a	950-07-1792-1 (t. 1)	
ISBN	020	—	a	950-07-1756-5 (t. 2)	
ISBN	020	—	a	950-07-1386-1 (t. 3)	
ISBN	020	—	a	950-07-1579-1 (t. 4)	
ISBN	020	—	a	950-07-1857-X (t. 6)	
ISBN	020	—	a	950-07-1938-X (t. 7)	
ISBN	020	—	a	950-07-2181-3 (t. 8)	
ISBN	020	—	a	950-07-2637-8 (t. 10)	
ISBN	020	—	a	950-07-1717-4 (Atlas)	
ISBN	020	—	a	950-07-1547-3 (Arte, sociedad y política, t.1)	
ISBN	020	—	a	950-07-1632-1 (Arte, sociedad y política, t.2)	
No. sistema	035	—	a	0087530	
Fuente Catalog.	040	—	a	AR-BaBN	
			b	spa	
			e	aacr	
Código Temát.	080	—	a	94	
			x	(82)	
			z	2000	
Título	245	00	a	Nueva historia argentina.	
Lugar de imprenta	260	—	a	Buenos Aires :	
			b	Sudamericana,	
			c	1998.	
Descr. física	300	—	a	13 v. :	
			b	il. , retrs. , mapas (algunos col.) ;	
			c	25 cm.	
Nota Contenido	505	80	g	T. 1:	
			t	Los pueblos originarios y la conquista /	
			r	directora de tomo, Miriam Noemí Tarragó --	
			g	t. 2:	
			t	La sociedad colonial /	
			n	director de tomo. Enrique Tandeter --	

- t. 3:**
Revolución, República, Confederación (1806-1852) /
directora de tomo, Noemí Goldman --
t. 4:
Liberalismo, Estado y orden burgués (1852-1880) /
directora de tomo, Marta Bonaudo --
t. 5:
El progreso, la modernización y sus límites (1880-1916) /
directora de obra, Mirta Zaida Lobato --
t. 6:
Democracia, conflicto social y renovación de ideas (1916-1930) /
director de tomo, Ricardo Falcón --
t. 7:
Crisis económica, avance del Estado e incertidumbre política (1930-19
director de tomo, Alejandro Cataruzza --
t. 8:
Los años peronistas (1943-1955) /
director de tomo, Juan Carlos Torre --
t. 9:
Período: de la Revolución Libertadora al derrocamiento de Illía (1955-
director de tomo, Daniel James --
t. 10:
Dictadura y democracia (1976-2001) /
director de tomo, Juan Suriano --
Tomos especiales :
t. 1:
Arte, sociedad y política /
director de tomo, José Emilio Burucúa --
t. 2:
Arte, sociedad y política /
director de tomo, José Emilio Burucúa --

Figura 12. Registro completo en Base actual

Al unificar, todos los ítems de la obra quedan bajo el mismo registro bibliográfico y se observan diferenciados por volúmenes o tomos, como muestra la figura 13.

Descripción	Tipo de préstamo	Disponibilidad	Biblioteca	Colección	Ubic.	Solicitudes	Código de barras	Nota OPAC
Ver t.3	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982[091]T177 t.3			00077354	B
Ver t.7	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982[091]C281 t.7			00116712	B
Ver t.6	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982[091]T177 t.6			00117716	B
Ver t.8	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982[091]T63 t.8			00126675	B
Ver t.2	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.00917461			00917461	B
Ver t.1	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982[091]T77 t.1			00114040	B
Ver Atlas	Préstamo común en sala	Disponible	Libros	Colección General S2AK064401			00754122	B
Ver t.10	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982[091]568 t.10			00558507	B
Ver t.4	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982[091]T177 t.4			00077355	B
Ver t.1	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982 BUS85 v.1			00120837	B
Ver t.2 (Arte, sociedad y política)	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982 BU85 v.2			00120838	B
Ver t.5	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982[091]L772 t.5			00111591	B
Ver t.1 (Arte, sociedad y política)	Préstamo común en sala	Disponible	Libros	Colección General S2BN242604			00919010	B
Ver t.1 (Arte, sociedad y política)	Préstamo común en sala	Disponible	Libros	Colección General S2BN255418			00918264	B
Ver t.4	Préstamo común en sala	Disponible	Libros	Colección General S2AK054501			00843296	B
Ver t.3	Préstamo común en sala	Disponible	Libros	Colección General S2AH111114			00560324	B
Ver Atlas	Préstamo común en sala	Disponible	Libros	Colección General S2BL131501			00247481	B
Ver t.9	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982[091]J232 t.9			00162962	B
Ver t.9	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982J232 t.9			00847668	B
Ver t.9	Préstamo común en sala	Disponible	Libros	Colección General S2BE421322			00853527	M
Ver t.5	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982J232 t.5			00915634	B
Ver t.2	Préstamo común en sala	Disponible	Libros	Colección General S2AL064527			00113468	B
Ver Atlas	Préstamo común en sala	Disponible	Libros	Colección General S2AI282219			00829018	B
Ver t.6	Préstamo común en sala	Disponible	Libros	Colección General S2BL072503			00131535	B
Ver Atlas	SOLICITAR EN REFERENCIA PISO 6	Disponible	Libros	Colección Referencia Ref.L6.982[084]J771			00920644	B

Figura 13. Visualización de ítems

Otro tipo de registros que se comenzaron a realizar a partir de la implementación del SIGB, fueron aquellos de obras en idiomas cuyos caracteres no eran latinos, por ejemplos registros en hebreo, griego, etc.

Dado que el sistema permite abrir un teclado especial con caracteres de idiomas no latinos, todas aquellas obras que se encontraban sin catalogar, o catalogadas parcialmente por no tener herramientas para hacerlo, fueron recuperadas y su catalogación retomada o, en algunos casos, comenzada. Así, una bibliotecaria con conocimientos en ruso, griego y hebreo, recorrió las bases y los depósitos en busca de estas obras y comenzó su cuidadosa catalogación. Se pudo llegar entonces a registros como el que se ve en la figura 13, en donde la catalogadora además de colocar la descripción física del material que tenía en mano y clasificarlo de acuerdo a su contenido, pudo transcribir con el propio alfabeto de la obra el título y subtítulo de la misma.

de sistema 1266527 Ἡ σταύρωσις το χριστι (Kaloumenos, Demetrios) Año: 1966	
Lider	000 00000nam^a22^^^^^a^4500
No. Control	001 001266527
Fecha y hora	005 20130705110206.0
Descrip. físic	007 ta
Datos Fijos	008 12022s1966^^^^^gr^bo^^gr^^^^^001^0^gre^^
Fuente Cataiog.	040 a AR-BaBN b spa e aacr
Código idioma	041 1 a gre a eng
Código Temát.	080 0 a 94 x (560.118)"1955" (=1.495) z 2000
Autor Personal	100 1 a Kaloumenos, Demetrios
Título	245 10 a Ἡ σταύρωσις το χριστιανισμο : b Η ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΑΛΗΘΕΙΑ ΤΩΝ ΓΕΓΟΝΟΤΩΝ ΤΗΣ 6-7 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1955 ΕΙΣ ΤΗ ΔΗΜΤΡΙΟΥ ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΥ = The crucifixion of Cristianism : the historic: September 6 and 7 1955 in Constantinople / of Demetrios Kaloumenos.
Título varia	246 21 a The crucifixion of Cristianism b the historical truth of the events of September 6 and 7 1955 in Const
Pie de imprenta	260 a Athens : b [s.n.], c 1966.
Descr. física	300 a 273 p. : b mapas, fot. ; c 30 p.
Mat. general	650 4 a Masacre de Constantinopla
Mat. general	650 4 a Pogromo de Estambul
Mat. general	650 4 a Genocidio
Mat. general	650 4 a Griegos z Turquía
No existe en la l.	751 a Atenas : e Lugar de publicación
Propietario	OWN a CAT_FOTO

Figura 14. Registro con título en griego

Algunas obras se encuentran en idiomas que se escriben con caracteres que no se encuentran entre los que posee el sistema. En el caso que se presenta en la figura 14, el Martín Fierro en árabe, la obra puede ser catalogada porque una parte de ella se encontraba en español. El trabajo de la bibliotecaria aquí fue simplemente buscar la traducción que coincidiera exactamente con los caracteres que se presentan en la obra y luego copiarlos sobre el registro.

Es interesante señalar aquí que el sistema reconoce igualmente los caracteres árabes, ya que si observamos la figura 16 en el OPAC aparece el título a la derecha y no a la izquierda como lo veríamos en un registro en español.

de sistema 80042 مارتن فييرو / (Hernández, José, 1834-1886) Año: 1956	
Descrip. físic	007 ta
Datos Fijos	008 110401s1956^^^^^ag^^^^^gr^^^^^000^p^ara^^
No. Agen. Bib.	015 a AR-19--
No. sistema	035 a 0080042
Fuente Cataiog.	040 a AR-BaBN b spa c AR-BaBN e aacr
Código idioma	041 1 a ara a spa
Código Temát.	080 0 a 821.134.2 (82)-1=411.21 z 2000
Clasif. Dewey	082 14 a A861 z 22
Autor Personal	100 1 a Hernández, José, d 1834-1886
Título	245 10 a مارتن فييرو / c خوسيه هرنانديز.
Título varia	246 03 a Martín Fierro
Pie de imprenta	260 a [Buenos Aires : b s.n., c 1956?].
Descr. física	300 a 299, 12 p. : b il. ; c 24 cm.
Nota General	500 a En la p. 7 del texto en árabe tiene un retrato de José Hernández.
Nota General	500 a INV.00014572
Nota General	500 a Ej. en buen estado de conservación con pequeñas manchas de humedad.
Nota General	500 a INV.00014572
Nota General	500 a Ej. con errata p. 13 del texto en castellano sin impresión.
Nota de idioma	546 a En español: Analogías y discordancias entre el gaucho argentino, el b ambiente geográfico, el género de vida, el régimen social /por Yauad
Mat. general	650 4 a Texto del Martín Fierro en árabe con comentario en español. a Literatura argentina v Poesía gauchesca v Siglo XIX

Figura 15. Registro con título en árabe

No. Sistema	000080042
Formato	Monografía
CDU	821.134.2 (82)-1=411.21
Entrada principal	● Hernández, José, 1834-1886
Título	● مارتن فييرو / خوسيه هرنانديز
Título uniforme	● Martín Fierro. Árabe.
Variante de título	● Martín Fierro.
Pie de imprenta	[Buenos Aires : s.n., 1956?].
Descrip. física	299, 12 p. : il. ; 24 cm.
Nota	En la p. 7 del texto en árabe tiene un retrato de José Hernández. INV.00014572 Ej. en buen estado de conservación con pequeñas manchas de humedad. INV.00014572 Ej. con errata p. 13 del texto en castellano sin impresión. En español: Analogías y discordancias entre el gaucho argentino, el beduino árabe, el fallah sirio : el ambiente geográfico, el género de vida, el régimen social /por Yauad J. Nader.
Nota	Texto del Martín Fierro en árabe con comentario en español.
Materia	● Literatura argentina -- Poesía gauchesca -- Siglo XIX ● Poesía gauchesca -- Siglo XIX ● Literatura gauchesca ● Tradición
Entrada secundaria	● Nader, Yauad J.

Figura 16. Vista en el Opac del registro anterior

Uno de los servicios que desea ofrecer la Biblioteca Nacional, es el de proveer al usuario el documento que solicita en formato digital. Mucho es lo que la Biblioteca se encuentra digitalizando, pero también es mucho lo que ya está digitalizado en la Web. Es por esa razón, que cuando llega un libro que se sabe no tiene derechos de autor, se chequea su existencia en formato PDF u otro en la Web. Si existe, se completa un campo (856) con los datos del documento y el link correspondiente.

En la figura 17, vemos el registro catalográfico de un documento con su respectivo link a la obra en PDF y en la figura 18 observamos la visualización en el Opac del mismo registro. Para llegar al objeto digital, se deberán realizar dos clics: uno en el registro mismo y el segundo de confirmación.

Io. de sistema 1268361 Nouveau traitement des maladies infectie (Doyen, Eugène Louis) Año: 1911	
Lider	LDR — — 00000nam^a22^^^a^4500
No. Control	001 — — 001268361
Fecha y hora	005 — — 20130515142222.0
Descrip. físic	007 — — ta
Datos fijos	008 — — 120614s1911^^^fr^^^fr^^^001^0^fre^^
Fuente Cataiog.	040 — a AR-BaBN b spa c AR-BaBN e aacr
Código Temát	080 — a 615.375 2 2000
Autor Personal	100 1 a Doyen, Eugène Louis
Título	245 10 a Nouveau traitement des maladies infectieuses : b l'immunité (en six leçons).
Edición	250 — a 7e éd.
Pie de imprenta	260 — a Paris : b A. Maloine : b E. Flammarion, c 1911.
Descr. física	300 — a 424 p. ; c 19 cm.
Nota General	500 — a Falta la portada del libro. Los datos están tomados del sitio web: http://www2.biusante.parisdescartes.fr
Nota Contenido	505 0 a Découverte de la phagocytose -- La phagocytose dans ses rapports a -- Action immunisante des colloides phagogènes -- Traitement des ma chroniques par la mycolysine -- Traitement de la tuberculose -- Traite
Nota General	500 — a Epigrafe en portada: La phagocytose est la clé de la thérapeutique.
Nota General	500 — a Introducción: Traitement des maladies infectieuses par la mycolysine décembre 1910.
Mat. general	650 4 a Micolisina
Mat. general	650 4 a Estafilasa
Mat. general	650 4 a Inmunoterapia
Acce. elect.	856 41 u http://www2.biusante.parisdescartes.fr/livanc/?cote=79664&do=ch z Obra completa en PDF
Propietario	OWN — a CAT_LIBRO

Figura 17. Registro con link a un PDF

tro 1 de 1

tema	001268361
o	Monografía
	615.375
a principal	<ul style="list-style-type: none"> ● Doyen, Eugène Louis ● Nouveau traitement des maladies infectieuses : l'immunité (en six leçons).
i	7e éd.
imprensa	Paris : A. Maloine : E. Flammarion, 1911.
p. física	424 p. ; 19 cm.
	Falta la portada del libro. Los datos están tomados del sitio web: http://www2.biusante.parisdescartes.fr
	Epígrafe en portada: La phagocytose est la clé de la thérapeutique.
	Introducción: Traitement des maladies infectieuses par la mycolysine : l'immunité (en six leçons), 5-12 décembre 1911
	Contiene: Découverte de la phagocytose -- La phagocytose dans ses rapports avec l'inflammation et l'immunité -- Ac Traitement des maladies infectieuses aiguës et chroniques par la mycolysine -- Traitement de la tuberculose -- 1
	<ul style="list-style-type: none"> ● Micolisina ● Estafilasa ● Inmunoterapia
n digital	 Obra completa en PDF
ares en	Libros 

Figura 18. Visualización del registro en OPAC

Conclusiones

Podemos concluir expresando que, nuestro objetivo desde 2011 hasta la fecha se está cumpliendo ya que hemos alcanzado:

- Compromiso con el trabajo
- Adquisición y comprensión de la nueva forma de encarar la catalogación bajo el SIGB.
- Capacitación en las nuevas herramientas que son indiscutiblemente necesarias para alcanzar los objetivos propuestos.

Muchas cosas quedan por hacer y muchas también se hicieron y están en camino. La Biblioteca Nacional nos proveyó de todo lo necesario para hacer un trabajo profesional y a conciencia. Realizamos cursos de capacitación en el sistema, en encabezamientos de materia, en catalogación de recursos continuos, monográficos, obras planas, mapas. Tenemos a nuestra disposición todos los talleres y cursos que se realizan en estas instalaciones: de idiomas, historia de la literatura, historia del teatro, etc. Los catalogadores ahora tenemos la responsabilidad de no defraudar a quienes confiaron en nosotros. El trabajo se encuentra en marcha, las condiciones están dadas, el horizonte está a la vista y hacia allá nos dirigimos. Es compromiso de todos continuar transitando el camino iniciado.

Bibliografía consultada

Arcella, E., Bizzotto, M. (2011). Del Centenario al 2000: tradición, evolución y cambio en los procesos técnicos de la Biblioteca Nacional. EN: *VII Encuentro Internacional y III Nacional de Catalogadores "Estándares y procedimientos para la organización de la información"* 23, 24 y 25 de Noviembre de 2011. Recuperado de:

<http://www.bn.gov.ar/descargas/catalogadores/encuentro2011/ponencia-23-J-Arcella-Bizzotto.pdf>

Arcella, E., Bizzotto, M., Zeballos, I. (2009). Biblioteca Nacional: Los procesos técnicos en el Centenario. En: *II Encuentro Nacional de Catalogadores "La cooperación y las normas para la organización y tratamiento de la información en las bibliotecas argentinas"* 25-27 de noviembre 2009. Recuperado de:

http://www.bn.gov.ar/descargas/catalogadores/ponencias/251109_01a.pdf

Comisión para la Elaboración de las Políticas de Procesos Técnicos (2010). *Determinación del tipo de publicación*. Buenos Aires : Biblioteca Nacional.